

CIUDAD DE GRAND RAPIDS

GUÍA DE PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO

El invierno en Grand Rapids puede ser una época espectacular del año. El paisaje se decora con capas de nieve fresca y hojas con puntas de hielo. Sin embargo, tanta hermosura puede también afectar los servicios brindados a nuestros residentes. Esta temporada tenga esta guía a la mano.

REMOVIENDO LA NIEVE

Vea cómo removemos la nieve en la ciudad...PÁGINA 2

ESTACIONAMIENTO

Ayúdenos a mantener las calles seguras siguiendo estas reglas de estacionamiento ...PÁGINA 3

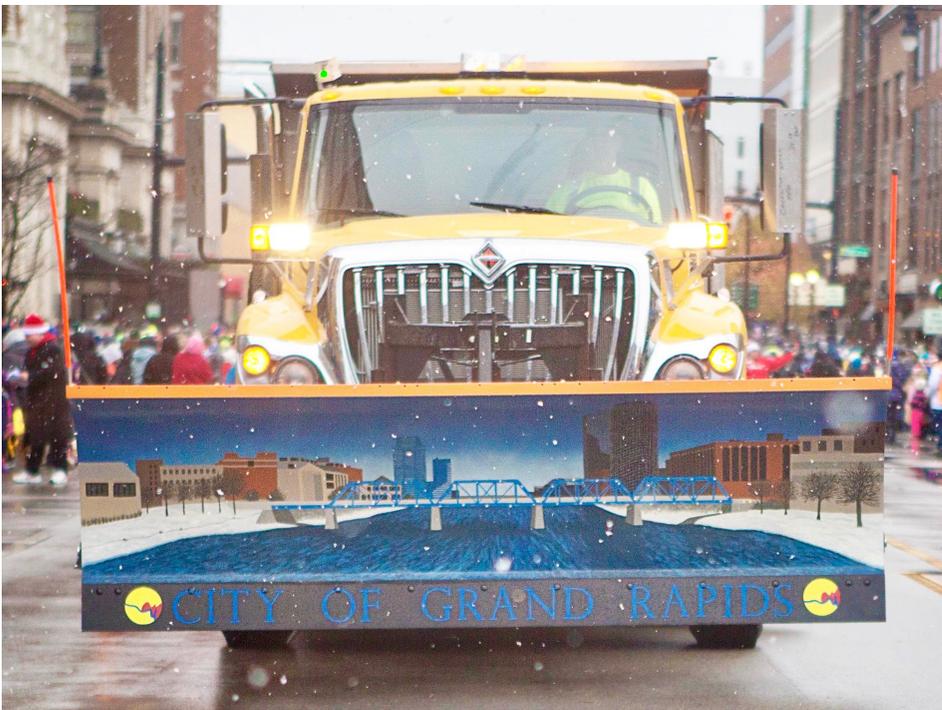
BASURA Y RECICLAJE

Asegúrese de que su basura sea recogida a tiempo este invierno
PÁGINA 5

CUIDANDO LAS TUBERÍAS

Evite el congelamiento de sus tuberías y reparaciones costosas
PÁGINA 7





Rutas de prioridad del quitanieves

Nosotros priorizamos el retiro de la nieve en las vías de alto tráfico de la ciudad y les aplicamos sal primero. Ejemplos de rutas prioritarias son:

- Burton St
- Division Ave
- Fulton St
- Leonard St
- Monroe Ave

¿Cuándo llegan los quitanieves a las vías secundarias y callejones?

El retiro de la nieve en estas vías sólo ocurre si hay más de 3 pulgadas (8cms) de nieve y si las condiciones del clima lo permiten. Usualmente no se aplica descongelante a estas vías; sin embargo, existen excepciones para pendientes, curvas pronunciadas y circunstancias especiales.

Dependiendo del clima, los camiones quitanieves podrían dejar las vías secundarias para regresar a zonas de prioridad y enfocarse en la seguridad de nuestras rutas de alto tráfico.

REMOVIENDO LA NIEVE

Vea cómo removemos la nieve en la ciudad

La mejora constante en nuestras operaciones de invierno nos permite brindar servicios de alta calidad a nuestra comunidad.

Nuestros camiones quitanieves cargan material descongelante para minimizar el hielo y la nieve en las calles. En ocasiones aplicamos pretratamiento a puentes, pendientes y curvas, antes de que caiga nieve. Pero a la vez, estamos intentando minimizar el uso de sal y reducir su derrame en los ríos. Esto es parte de nuestro compromiso con el ambiente, la sostenibilidad y el cuidado de nuestros fondos públicos. Nuestros camiones ahora tienen alcance para limpiar hasta media pista más durante el trabajo.



Ejemplo del extra alcance del quitanieves

Para aplicar la sal, los quitanieves están equipados con un sistema de almacenamiento líquido para prehumedecer la sal antes de su aplicación. Esto mejora la adherencia de la sal a la pista, reduce su uso en un 30 por ciento y acelera la activación de sus propiedades descongelantes. Nuestro objetivo principal es remover la nieve en todas las vías en las primeras 24-36 horas de mal clima.

ESTACIONAMIENTO EN EL INVIERNO

Siga las reglas establecidas de estacionamiento invernal y ayúdenos a mantener a usted y a sus vecinos seguros.

La ciudad establece restricciones temporales al parqueo; en el otoño, para retirar las hojas y otras partes de los árboles de las calles; en el invierno, para facilitar un acceso seguro para usted y nuestros vehículos de servicio y emergencia. Estas restricciones son de tipo “par-impar (odd-even)” o “sólo este lado (same-side)”.

Los operadores de nuestros quitanieves, con su colaboración, trabajan duro para mantener las vías libres de nieve y facilitar el seguimiento de las reglas temporales de estacionamiento. Si usted estaciona en el lado prohibido de la vía, los quitanieves no podrán remover toda la nieve y es posible que su vehículo quede enterrado bajo ella.

Las restricciones temporales al parqueo rigen del 1 de noviembre hasta el 1 de abril. Vea un mapa de las vías restringidas aquí: grandrapidsmi.gov/oddeven. Si su calle no tiene ninguna señalización de parqueo, estas restricciones no aplican para usted. Sin embargo, recuerde que las reglas diarias de parqueo aún aplican, como es mantener distancia de:

- El borde de la acera
- Los grifos de incendio
- El acceso a garajes
- Las señales de pare

Estas medidas entran en vigor así haya nieve o no. Siga estas reglas y evite una multa de \$20:

- Parqueo en el lado “par” de la calle los días pares de 1 a.m. a 6 p.m.
- Parqueo en el lado “impar” de la calle los días impares de 1 a.m. a 6 p.m.
- De 6 p.m. a 1 a.m. del día siguiente, usted puede estacionar en ambos lados a menos que letreros indiquen lo contrario.
- ¡Chequeando cada noche, no hay multa en su coche!



USANDO LA PALA

Un “empujoncito” a la nieve en las aceras para el beneficio de todos



Los residentes valoran la accesibilidad peatonal de nuestros vecindarios, incluso en el invierno. Las aceras despejadas permiten que usted y sus vecinos las utilicen. En el invierno, los residentes que no conducen pueden caminar o acceder a las paradas de autobús para ir al trabajo, a la escuela o a los negocios. La comunidad entera, que incluye ancianos, niños y personas con discapacidad, está segura con aceras libres de hielo y nieve.

Según la ordenanza de la ciudad, respecto a la limpieza de la nieve:

- Es responsabilidad del propietario del lote, mantener la acera libre de hielo y nieve
- El concreto de la acera debe ser visible en todo su ancho, 24 horas después de la nieve
- Las aceras desatendidas, siguiendo un memorando de la ciudad, podrían ser despejadas por un contratista y cobradas al propietario del lote.

Consejos para usted

Nuestro objetivo principal es retirar la nieve de las vías, pero entendemos que es frustrante cuando la nieve es empujada hacia las aceras, accesos a garajes, grifos de incendios o buzones. Siga estos consejos para complementar nuestros esfuerzos:

- Si tiene garaje, estacione ahí y deje la calle libre para el quitanieves
- Si sólo puede parquear en la calle, alterne espacios durante la semana
- Respete las restricciones de parqueo (grandrapidsmi.gov/oddeven)
- No empuje o use el soplador de nieve en dirección a la calle (bajo pena de multa) sino hacia su jardín.

Asegúrese de que el acceso a su garaje siga despejado luego de paso del quitanieves

Bote la nieve adicional aquí

Limpie un área adicional para recibir la nieve que empuja el quitanieves y no tener que trabajar doble.



CONSEJOS PARA LA BASURA Y RECICLAJE

Evite que se congele la basura

- Ponga la basura en bolsas. Esto mantiene su contenedor limpio y nos permite trabajar mejor
- La basura fuera de la bolsa se puede congelar en el contenedor y dificulta su recolección
- Ponga un poco de sal para nieve en el contenedor para evitar que el fondo se congele y que no lo podamos vaciar completamente

No bloquee las aceras o calles

- Mantenga los bordes de las aceras libres los días de recolección, esto facilita el servicio de nuestros recogedores
- Deje un espacio apropiado entre los contenedores y la calle

Mantenga los carritos cerrados

- La nieve o el hielo derretidos pueden llenar un contenedor fácilmente
- Si la basura y/o el reciclaje se congelan, el contenedor puede sobrecargarse y romperse



Sacar los contenedores de la nieve

Asegúrese que podamos recoger su basura este invierno siguiendo estos consejos:

1. Abra un espacio de 3 pies (90cms) entre la calle y los contenedores, y asegúrese que estos no puedan atascarse
2. Saque los contenedores de basura y reciclaje la noche anterior al día que se recoge
3. Si hay muy mal clima y no pudo sacar sus contenedores a tiempo, los puede poner afuera al siguiente día de recojo

Mala ubicación



Marque Su Calendario

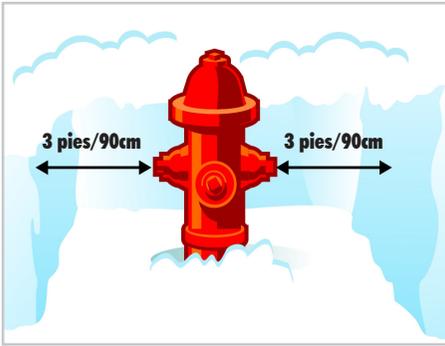
Desechos de Jardín

Se aceptan desechos de jardín en nuestro punto de acopio hasta el segundo sábado de diciembre (12/12). Este está ubicado en 2001 Butterworth Ave SW y abre de lunes a sábado de 9 a.m. a 6 p.m. El día de acción de gracias nuestro punto de acopio cierra, pero reabre normalmente el día siguiente. Este servicio es gratuito para los residentes de la ciudad. La recolección en las calles también rige hasta inicios de diciem-

bre, usualmente el segundo viernes del mes (11 /12), dependiendo del clima.

Programación durante las fiestas
En las siguientes fechas recogemos la basura y el reciclaje un día después del programado:

- Acción de gracias
- Navidad
- Año nuevo



Manténgalo despejado

“Adoptando” un grifo de incendios mantiene su vecindario seguro

El servicio de agua y el cuerpo de bomberos ofrecen un trabajo ideal para los que quieren hacer una diferencia en su vecindario.

El tiempo de respuesta de nuestros bomberos se reduce con la presencia de grifos de incendio visibles y despejados. Más de 13,000 grifos son parte de nuestro sistema.

Para más información e inscripciones al programa, visite grandrapidsmi.gov/services-adopt-a-hydrant o llame al 616-456-3000

RECICLAJE DE ÁRBOLES

(cambiamos su des“pino”)



Puntos de recolección gratuitos

Pasadas las fiestas ofrecemos puntos de recolección de árboles de navidad sin costo. Del 30 de diciembre al 31 de enero, ubíquenos en los siguientes parques:

- **Riverside Park** (north entrance), 2001 Monroe Ave. NE
- **McKay-Jaycees Park**, 2531 Kalamazoo Ave. SE
- **Lincoln Park**, 231 Marion Ave. NW
- **Huff Park**, 2286 Ball Ave. NE

Todos los árboles recolectados son triturados y repuestos al suelo.

Programa opcional de recojo en los bordes de la acera

Otra alternativa para desechar su árbol es comprar una etiqueta para desecho de jardín de la ciudad, colocarla en el árbol y sacarlo al borde de la acera antes de las 7 a.m. en su día designado para recolección de basura.

Las etiquetas cuestan \$2.50 y las pueden adquirir en el primer piso de la municipalidad (300 Monroe Ave NW); estamos abiertos de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m. Nótese que algunas tiendas locales podrían tener un stock de estas etiquetas.

Los árboles dejados en el borde de la acera deben tener la etiqueta visible al momento de la recolección. Asegúrese de que el árbol sea accesible (no enterrado en la nieve) y que se note la etiqueta. Todos los adornos, soportes, bolsas y demás deben ser removidos antes del recojo. Si el árbol no tiene etiqueta, usted está sujeto a un memorando de la ciudad y una posible multa. Las etiquetas perdidas o robadas son responsabilidad del residente.

Nota: la recolección al borde de la acera se puede posponer con mal clima

CUIDANDO LAS TUBERÍAS



Proteja su medidor de agua

Asegúrese de que usted y todos los miembros de su hogar sepan dónde se encuentra la válvula de agua y cómo funciona, en caso sea necesario cerrarla si alguna tubería revienta. Esto permite actuar rápido en caso de una emergencia.

Algunos consejos para usted:

- La válvula de agua se encuentra cerca al medidor que conecta con el abastecimiento local de la ciudad.
- El medidor es instalado por el servicio de agua; sin embargo, es responsabilidad del propietario el protegerlo de daños.
- Asegúrese que la ubicación del medidor tenga calefacción para evitar que se congele.
- Si el medidor se congela o se daña, el repuesto será cobrado al propietario del lote.
- Tome precauciones extra durante temperaturas extremas.
- Las tuberías dentro de muros externos son más susceptibles a temperaturas frías. Lo mismo ocurre con tuberías dentro del garaje u otros espacios sin calefacción.



- Las tuberías que estén expuestas deben ser protegidas con aislamiento térmico (o apagadas) y drenadas antes del invierno.
- Chequee las tuberías debajo de los caños y en las cajas de agua.
- La calefacción puede ayudar a mantener la temperatura de las tuberías en muros externos
- Abra el caño más alejado al medidor y déjelo gotear con agua fría
- El agua que fluye corre menos riesgo de congelamiento
- Si va a estar fuera por más de un día, cierre la válvula y mantenga su termostato a 55°F

Si las tuberías de agua se congelan:

- Abra un conducto en su estufa o una puerta que conecte al sótano para que entre aire.
- No utilice electrodomésticos en zonas inundadas, puede electrocutarse.
- Cuando las tuberías se descongelen, llame a un plomero certificado.
- Asuma que todas las tuberías que se han congelado están rotas o quebradas; consiga abrazaderas para tuberías o comuníquese con un plomero. No olvide apagar el agua cuando las tuberías se descongelen.

Nota: Si no hay servicio de agua, es probable que el abastecimiento esté cerrado por reparaciones. Para más información llame al 616-456-3000.



INCENDIOS EN CASA

Son causas comunes de incendios en casa:

- Cocinar
- Fumar
- Calentadores portátiles
- Aparatos electrónicos y electrodomésticos
- Chimeneas
- Actividades de los niños

A medida que se empieza a pasar más tiempo en casa, es importante detectar los elementos que pueden incrementar el riesgo de incendios y le recomendamos los siguientes pasos:

- Tenga un plan de escape: identifique las salidas de emergencia para cada cuarto de su hogar y asegúrese de que estén libres de obstáculos (ej. ventanas atascadas, muebles).
- Practique el plan: por lo menos dos veces al año.
- Chequee las alarmas de incendio: pruebe las baterías cada mes y cámbielas cada año. Reemplace todo el sistema de alarma cada 8-10 años. Si alguien en su hogar tiene problemas auditivos o de visión, instale alarmas especializadas para estos.

- Proteja información importante: haga copias digitales de documentos y certificados importantes (ej. actas de nacimiento)
- Aprenda a utilizar un extinguidor: contacte a la estación de bomberos más cercana a usted para información sobre uso adecuado de extinguidores y mantenimiento.

Durante un incendio, es importante recordar el plan de escape para que usted y su familia puedan salir de forma rápida y segura. En caso de incendio, tenga estas sugerencias en cuenta:

- Muévase gateando bajo si hay humo
- Antes de abrir una puerta, tome la temperatura de la puerta y de la manija. Si están caliente y está

saliendo humo alrededor de la puerta, utilice una nueva salida.

- Abra las puertas lentamente y esté preparado para cerrarlas con rapidez en caso de mucho humo o fuego.
- Si usted no puede alcanzar a una persona que necesita asistencia, salga de la casa y llame al 9-1-1 o la estación de bomberos. Dígale al operador la ubicación exacta de la persona.
- Si hay mascotas en la casa, llame a los bomberos inmediatamente.
- Si usted no puede salir, cierre la puerta y cubra los bordes o huecos de la puerta con tela o cinta adhesiva para bloquear el humo. Llame al 9-1-1 o a los bomberos. Descríbalos su ubicación y hágase visible en la ventana con una linterna o una tela brillante.
- Si su ropa se prende fuego, “pare, baje y gire”: pare de moverse; baje al suelo y cúbrase la cara con las manos; gire su cuerpo de lado a lado hasta que el fuego se apague. Si usted y otra persona no puede hacer el pare, baje, y gire, use una cobija o toalla para apagar el fuego. Trate las quemaduras inmediatamente con agua fría por 3 a 5 minutos. Cúbralas con una tela limpia y seca. Llame al 9-1-1 o la estación de bomberos para recibir ayuda médica.
- Si usted o un ser querido es de edad avanzada, asegúrese de que vivan cerca de una salida de escape y en el primer piso para facilitar su evacuación. Así también, provea las facilidades necesarias para asegurar una evacuación segura y contacto rápido al 9-1-1.

Visite www.ready.gov/home-fires para más información sobre prevención de incendios y qué hacer durante y luego de un incendio.



CALEFACCIÓN ALTERNATIVA

No existe nada mejor que acurrucarse al lado de una chimenea en nueva fría noche de invierno. ¿Pero sabía que los equipos de calefacción -estufas, chimeneas, calentadores portátiles- son la principal causa de incendios en casa en el país, con la mitad de todos los casos reportados sólo entre diciembre y febrero? Siga estos consejos para proteger su hogar:

- ¡No porte el calentador portátil! Mantenga una distancia de mínimo 1m entre usted y cualquier elemento de calefacción.
- Nunca use su horno para calentar su casa.
- Para calentadores portátiles a gas, siempre utilice el combustible recomendado por el fabricante.
- Limpie y chequee todos los elementos de calefacción cada año.
- Chequee las alarmas de incendio cada mes.
- Apague los calentadores portátiles antes de ir a dormir o al salir de la casa.



Baterías



Herramientas
-llave inglesa
o alicates-



Radio manual a baterías



Silbato



Celular con cargador y batería adicional



Mascarillas para polvo

KIT DE EMERGENCIA

Luego de una emergencia, usted podría tener dificultades para obtener comida, agua, u otros. Cada casa debe tener un kit de provisiones en caso de desastres que le pueda durar unos días. Un kit básico contiene:



Caja de primeros auxilios



Cubiertas de plástico y cinta adhesiva fuerte



Linterna



Abridor de latas

Comida (mínimo una reserva no perecible para 3 días)



Agua (mínimo 1 galón por persona por día para 3 días)



Toallitas húmedas, bolsas de basura y ataduras de plástico

Guarde sus provisiones en bolsas al vacío de plástico y colóquelas en uno o dos contenedores de fácil transporte. Ubíquelos en zonas accesibles y considere guardar provisiones adicionales en su oficina o automóvil. Mantenga bien su kit y refresque las provisiones si es necesario cada año.

Vea una lista completa de provisiones de emergencia para su kit en www.ready.gov/kit.



DESECHOS DE JARDÍN

No rastrille hojas hacia la calle

Es importante mantener las calles libres de hojas para prevenir el atoramiento de los colectores de aguas pluviales. El servicio de limpieza de hojas de la ciudad inicia cada noviembre y se encarga de las hojas que caen naturalmente en las calles. Sin embargo, el rastrillado, acumulación, o soplar las hojas y ramas hacia los colectores son una violación de la ordenanza municipal.

Mover las hojas hacia la calle genera una serie de problemas para el vecindario. Las hojas atorán el alcantarillado y pueden estancar el agua, causar inundaciones, o en el invierno promueven condiciones de hielo. Si hojas u otra maleza están bloqueando el colector de agua pluvial más próximo a su casa o negocio, por favor remueva y disponga de ellos adecuadamente. Así también, trate de mantener las entradas a estos colectores libres de nieve o hielo en el invierno.

No deseche o queme sus hojas

La ley estatal prohíbe el desecho de hojas en la basura. Nuestra ordenanza municipal prohíbe quemar las hojas; las hojas quemadas generan alta polución y pueden causar problemas respiratorios a personas sensibles y otras enfermedades crónicas.

Opciones disponibles

Usted puede contactar a nuestro servicio de colección de maleza al 311 para obtener etiquetas para bolsas de recojo. Adicionalmente, usted puede disponer de sus hojas en nuestro punto de acopio ubicado en 2001 Butterworth St SW. El centro abre típicamente de abril a diciembre y el horario de atención es lunes a sábado de 9am a 6pm.



Asistencia Del Equipo HOT (Homeless Outreach Team)

El equipo de soporte a los indigentes (HOT) es una alianza entre el departamento de policía, el cuerpo de bomberos y profesionales de salud mental de network180, con el objetivo de preservar la salud, la seguridad, y mejorar la calidad de vida de los indigentes y de nuestra comunidad. Este equipo permite a la ciudad proveer una respuesta rápida a situaciones que envuelven indigentes. El equipo HOT estará activamente trabajando, lunes a sábado de 6am a 6pm. Ellos recorren la ciudad asistiendo a personas sin hogar en la búsqueda de opciones de servicios y de vivienda, así como estableciendo relaciones con negocios y vecinos para resolver problemas. El equipo HOT puede ser contactado al 616-456-4240 o vía correo electrónico a grhot@grcity.us. Este equipo no responde a problemas no relacionados a indigentes. Las personas que estén sufriendo problemas con sus viviendas, buscando albergue o en riesgo de indigencia deben llamar al 2-1-1 para acceder a servicios y recursos comunitarios.

EVENTOS DE INVIERNO



A Grand Rapids se le conoce por ser una ciudad vibrante que ofrece eventos y actividades únicas todo el año. Desde arte interactivo y el festival World of Winter a carreras 5K y patinaje sobre hielo, el invierno en Grand Rapids da muchas oportunidades para conectarse con la comunidad.

Para mayor información o para planear su propio evento, visite:
<https://www.grandrapidsmi.gov/Residents/My-Neighborhood/Events-Activities>
Email: specialevents@grcity.us
Telephone: 616-456-3378 option 3

El equipo de parques y recreación lo invitan a salir a disfrutar el invierno y visitar uno de nuestros 75 lindos parques.



Guía de preparación para el invierno

Esta guía de preparación para el invierno es un servicio para el público, colaboración de las oficinas de comunicaciones y servicio al cliente de la ciudad.

Contáctenos:

Call 616.456.3000 or
email info@grcity.us
grandrapidsmi.gov
facebook.com/CityofGrandRapids
twitter.com/CityGrandRapids
instagram.com/citygrandrapids